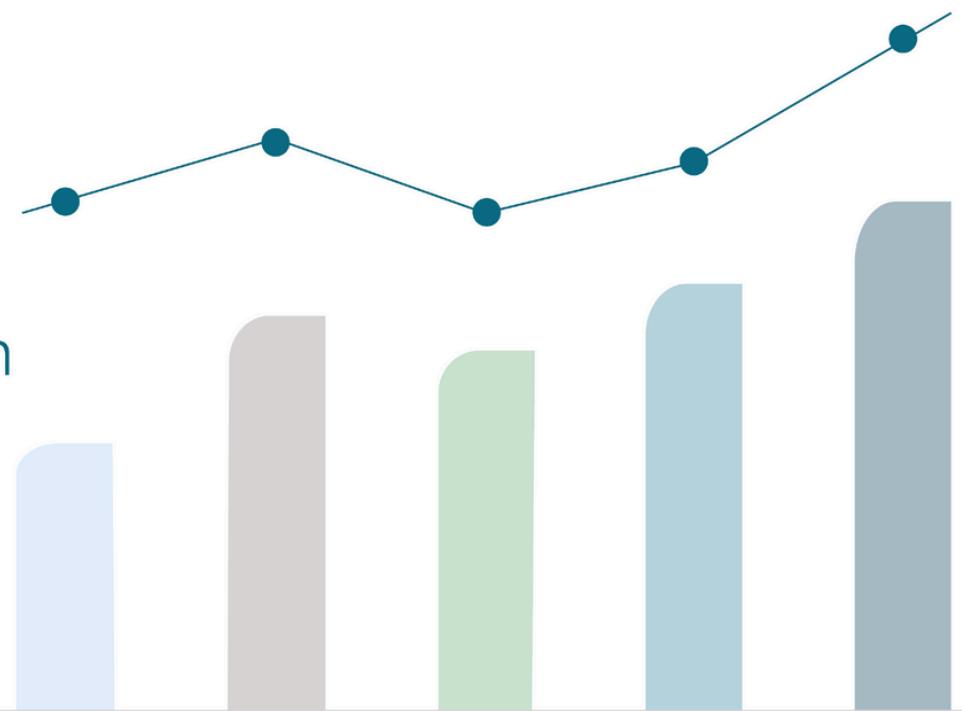




2025      الربع الثالث  
                Third Quarter

النشرة الإحصائية الرباعية  
Quarterly Statistical Bulletin





## المحتويات

## Contents

الموضوع	رقم الجدول.	Subject
الأرقام القياسية لأسعار المستهلك	1 , 2 , 3	Consumer Price Index
التجارة الخارجية عبر منافذ رأس الخيمة	4 , 5 , 6 , 7	Foreign Trade Through RAK Ports
الفنادق	8 , 9 , 10	Hotels
زوار المواقع الأثرية	11 , 12 , 13 , 14	Visitors of Archaeological Sites
التصرفات العقارية	15, 16, 17	Real Estate Transactions
شهادات المنشأ	18	Certificates of Origin
حركة الطائرات والمسافرين والشحن الجوي	19 , 20 , 21	Aircraft Movement, Passengers and Air Cargo
حركة السفن والشحن البحري	22	Ships and Cargo Movement
المواليد والوفيات	23	Births and Deaths



جدول 1: الرقم القياسي الشهري لأسعار المستهلك - الرابع الثالث 2025

Table 1: Monthly Consumer Price Index - Third Quarter 2025

Major Groups of Expenditure	الربع الثالث 3rd Quarter 2025	يوليو July	أغسطس August	سبتمبر September	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
Index	107.03	106.60	107.02	107.46	100.0%	الرقم القياسي العام
Food and soft drinks	117.80	117.33	117.45	118.61	12.5%	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	101.62	101.62	101.62	101.62	0.2%	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	104.40	104.66	104.27	104.27	6.1%	الملابس والاحذية
Housing, water, electricity and gas	102.84	102.35	102.35	103.83	28.4%	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	95.27	95.24	95.27	95.30	7.2%	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	100.17	100.17	100.17	100.17	6.4%	خدمات الصحة
Transportation	109.97	109.21	111.66	109.04	13.2%	خدمات النقل
Communications	99.97	100.00	99.96	99.94	7.3%	الاتصالات
Recreation, sport and culture	127.69	127.62	129.34	126.13	2.6%	الترفيه والثقافة
Education	106.00	104.31	104.31	109.39	5.1%	التعليم
Restaurants and Hotels	108.96	108.70	109.58	108.60	4.0%	المطاعم والفنادق
Insurance and financial services	135.61	135.61	135.61	135.61	1.5%	التأمين والخدمات المالية
Miscellaneous goods and services	114.46	113.61	114.12	115.64	5.4%	سلع وخدمات متنوعة

## جدول 2: الرقم القياسي لأسعار المستهلك -الربع الثالث 2025- ونسبة التغير بالمقارنة مع الربع السابق

Table 2: Consumer Price Index for the Third Quarter 2025 and The Percentage of Change Compared to the Previous Quarter

Major Groups of Expenditure	% نسبة التغير %Change	الربع الثاني 2nd Quarter 2025	الربع الثالث 3rd Quarter 2025	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
Index	0.98%	106.0	107.0	100.0%	الرقم القياسي العام
Food and soft drinks	0.81%	116.9	117.8	12.5%	الأغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	-0.06%	101.7	101.6	0.2%	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	-0.21%	104.6	104.4	6.1%	الملابس والأحذية
Housing, water, electricity and gas	0.74%	102.1	102.8	28.4%	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	-0.72%	96.0	95.3	7.2%	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	0.00%	100.2	100.2	6.4%	خدمات الصحة
Transportation	3.41%	106.3	110.0	13.2%	خدمات النقل
Communications	-0.01%	100.0	100.0	7.3%	الإتصالات
Recreation, sport and culture	4.31%	122.4	127.7	2.6%	الترويج والثقافة
Education	1.62%	104.3	106.0	5.1%	التعليم
Restaurants and Hotels	0.44%	108.5	109.0	4.0%	المطاعم والفنادق
Insurance and financial services	0.00%	135.6	135.6	1.5%	التأمين والخدمات المالية
Miscellaneous goods and services	0.69%	113.7	114.5	5.4%	سلع وخدمات متنوعة

## جدول 3: الرقم القياسي لأسعار المستهلك - الربع الثالث 2025 - ونسبة التغير بالمقارنة مع نفس الربع 2024

Table 3: Consumer Price Index and Change Rate - Third Quarter 2025

Major Groups of Expenditure	%نسبة التغير %Change	الربع الثالث 3rd Quarter 2024	الربع الثالث 3rd Quarter 2025	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
Index	0.21%	106.81	107.0	100.0%	الرقم القياسي العام
Food and soft drinks	0.50%	117.22	117.8	12.5%	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	-0.11%	101.72	101.6	0.2%	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	-1.82%	106.34	104.4	6.1%	الملابس والاحذية
Housing, water, electricity and gas	1.21%	101.61	102.8	28.4%	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	-0.83%	96.07	95.3	7.2%	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	0.00%	100.17	100.2	6.4%	خدمات الصحة
Transportation	-3.82%	114.34	110.0	13.2%	خدمات النقل
Communications	0.17%	99.80	100.0	7.3%	الاتصالات
Recreation, sport and culture	4.83%	121.81	127.7	2.6%	الترفيه والثقافة
Education	4.73%	101.21	106.0	5.1%	التعليم
Restaurants and Hotels	-2.24%	111.45	109.0	4.0%	المطاعم والفنادق
Insurance and financial services	11.99%	121.09	135.6	1.5%	التأمين والخدمات المالية
Miscellaneous goods and services	0.28%	114.14	114.5	5.4%	سلع وخدمات متنوعة

## جدول 4: حركة التجارة الدولية عبر منفذ إمارة رأس الخيمة - الربع الثالث 2025 \*

Table 4: International Trade Through RAK Ports - Third Quarter 2025 \*

Value in Thousands AED							القيمة: ألف درهم
Month	الميزان التجاري Trade Balance	مجموع الصادرات Total Exports	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	الشهر	
July	-90 150	1 535 979	333 458	1 202 521	1 626 128	يوليو	
August	86 877	1 268 606	246 008	1 022 598	1 181 730	أغسطس	
September	-117 262	1 346 537	319 518	1 027 019	1 463 799	سبتمبر	
Total	-120 534	4 151 122	898 983	3 252 139	4 271 657	الإجمالي	

Preliminary data بيانات أولية

جدول 5: حركة التجارة الدولية عبر منافذ إمارة رأس الخيمة حسب مجموعات الدول - الربع الثالث 2025 \*

Table 5: International Trade Through RAK Ports by Group of Countries - Third Quarter 2025\*

Country Group	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	المجموعة	القيمة: ألف درهم
GCC	39 306	142 949	312 924	دول مجلس التعاون	
Other Arab countries	13 887	77 128	469 649	الدول العربية الأخرى	
Asian (non Arab)	40 645	112 130	1 280 366	الدول الآسيوية-غير العربية	
African (non Arab)	609 942	980 060	86 392	الدول الأفريقية-غير العربية	
Europe	117 295	1 381 551	1 931 273	الدول الأوروبية	
American	598	14 451	41 770	الدول الأمريكية	
Oceania	73 365	543 803	148 825	الدول المحيطية	
Other Countries not classified	3 945	66	458	دول أخرى غير مبوبة	
Total	898 983	3 252 139	4 271 657	الإجمالي	
Preliminary data					بيانات أولية



\* جدول 6: حركة التجارة الدولية عبر منافذ امارة رأس الخيمة حسب نوع السلعة (أقسام النظام المنسق) - الربع الثالث 2025

Table 6: International Trade Through RAK Ports by HS Sections - Third Quarter 2025 \*

Section	Re-Exports [إعادة التصدير]	Exports [الصادرات]	Imports [الواردات]	القسم
Live animals and their products	27 711	1 669	23 965	الحيوانات الحية ومنتجاتها
Vegetable products	37 973	95 632	40 471	منتجات نباتية
Animal or vegetable fats, oils and waxes	412	830	1 687	شحوم، دهون وزيوت حيوانية أو نباتية
Foodstuffs, beverages, spirits and tobacco	78 506	2 147 590	1 233 825	منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
Mineral products	76 135	714 281	492 632	منتجات معدنية
Products of the chemical or allied industries	47 001	24 662	168 800	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
Plastics, rubber and articles thereof	46 804	10 693	88 072	اللائئن ومصنوعاتها والمطاط ومصنوعاته
Articles of leather and animal gut, travel goods	3 630	-	228	مصنوعات جلدية وأصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
Articles of wood, cork, basket ware and wickerwork	5 716	907	7 174	الخشب ومصنوعاته، فلين، أصناف صناعة الحصر والسلال
Pulp of wood, paper waste, scrap and articles of paper	14 211	282	131 265	عجينة الخشب ونفايات فضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
Textiles and textile articles	76 081	2 782	58 400	مواد نسيجية ومصنوعاتها
Footwear, umbrellas, articles of feather and hair	29 658	0	2 544	احذية ومظلات وأصناف من ريش وازهار اصطناعية وشعر بشري
Articles of stone, mica, ceramic products and glass	12 591	34 636	33 866	مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات الخزف والزجاج ومصنوعاته
Pearls, stones, precious metals and its articles	811	10	135 791	اللؤلؤ والاحجار الكريمة والمعادن الثمينة ومصنوعات هذه المواد
Base metals and articles of base metal	50 628	142 796	255 055	معدن عادي ومصنوعاته
Machinery & mechanical appliances, electrical equipment	223 801	31 831	808 000	آلات وأجهزة آلية، معدات كهربائية، أجزاءً لها
Transportation equipments	117 704	37 348	699 222	معدات نقل
Photographic, medical, musical instruments and parts	20 268	3 973	59 909	أجهزة بصرية، فنografية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
Arms and ammunition; parts & accessories	-	-	0	أسلحة وذخائر وأجزاءً لها ولوازمها
Miscellaneous manufactured articles	29 090	2 217	30 635	سلع ومنتجات مختلفة
Pieces and antiques 'works of art, collectors	255	-	115	تحف، فنية وقطع لمجموعات وقطع اثرية
Total	898 983	3 252 139	4 271 657	الإجمالي

\*According to general trade system

\* حسب النظام العام للتجارة الخارجية

جدول 7: معدل النمو في حركة التجارة الدولية عبر منفذ إمارة رأس الخيمة - الربع الثالث 2025 - بالمقارنة مع الفترات السابقة\*

Table 7: International Trade Through RAK Ports Growth Rate - Third Quarter 2025 - compared to previous periods\*

Type	%Growth Rate	الربع الثاني 2025 2nd Quarter	%Growth Rate	الربع الثالث 2024 3rd Quarter	الربع الثالث 2025 3rd Quarter	النوع	القيمة: ألف درهم
						Value in Thousands AED	
Import	17.0%	3 652 501	33.7%	3 195 824	4 271 657	استيراد	
Export	-7.5%	3 515 332	-14.9%	3 821 949	3 252 139	تصدير	
Re-Export	-3.3%	930 023	-3.7%	933 966	898 983	اعادة تصدير	

Preliminary data

بيانات أولية

## جدول 8: الفنادق والغرف ومعدل الإشغال - الربع الثالث 2025

Table 8: Hotels, Rooms and Occupancy Rate - Third Quarter 2025

Month	سبتمبر September	اغسطس August	يوليو July	الشهر
No. of Operating Hotels	58	57	57	عدد الفنادق العاملة
Total Available Rooms	243 969	244 590	244 466	عدد الغرف المتاحة
Guest Nights	361 435	413 447	349 857	ليالي النزلاء
Number of Guests	91 317	121 823	123 495	عدد النزلاء
Total Rooms Occupied	163 273	169 019	146 175	عدد الغرف المشغولة
Occupancy Rate %	66.9%	69.1%	59.8%	معدل الإشغال %

## جدول 9: النزلاء وليليات الإقامة حسب الجنسية - الربع الثالث 2025

Table 9: Hotel Guests and Guest Nights by Nationality - Third Quarter 2025

Month	September		سبتمبر		August		أغسطس		July		يوليو		الشهر
Detail	متوسط الإقامة Average Length of Stay	ليليات الإقامة Guest Nights	النزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Length of Stay	ليليات الإقامة Guest Nights	النزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Length of Stay	ليليات الإقامة Guest Nights	النزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Length of Stay	ليليات الإقامة Guest Nights	النزلاء Guests	البيان
GCC Countries	2.2	78 991	36 407	1.9	117 065	62 199	1.8	126 751	71 519	Dول مجلس التعاون			
Other Arab Countries	2.1	9 743	4 707	2.0	16 170	8 086	2.0	13 948	6 919	الدول العربية الأخرى			
Africa (Non Arab)	2.2	1 242	574	2.0	1 450	712	1.9	1 454	781	افريقيا - عدا الدول العربية			
Americas	3.1	3 535	1 153	2.6	3 533	1 358	2.7	3 189	1 188	الأمريكيتان			
Asia (Non Arab)	3.3	45 974	13 924	3.1	54 291	17 277	3.0	43 541	14 692	آسيا - عدا الدول العربية			
Europe	6.6	218 897	32 932	7.2	216 117	30 062	6.7	151 241	22 443	الدول الأوروبية			
Oceania	3.2	744	232	2.4	512	216	2.1	445	211	الدول الأقيانوسية			
Others	1.7	2 309	1 388	2.3	4 309	1 913	1.6	9 288	5 742	أخرى			
Total	4.0	361 435	91 317	3.4	413 447	121 823	2.8	349 857	123 495	المجموع			



جدول 10: تحليل أداء المنتجعات والفنادق - الربع الثالث 2025

Table 10: Performance Analysis of Resorts & Hotels - Third Quarter 2025

Month	F&B Revenue	Rooms Revenue	Total Revenue	Occupancy Rate	Occupied Rooms	الشهر	القيمة: ألف درهم
						July	August
	29 730	53 478	88 580	59.8%	146 175	يوليو	
	35 965	64 629	106 124	69.1%	169 019	أغسطس	
	38 276	60 820	104 710	66.9%	163 273	سبتمبر	

## جدول 11: إجمالي زوار المواقع الأثرية - الربع الثالث 2025

Table 11: Total Visitors of Archaeological Sites - Third Quarter 2025

Month	زوار الجزيرة الحمراء Al Jazeera Al Hamra	زوار قلعة ضاية Dhayah Fort	زوار المتحف الوطني National Museum	الشهر
July	184	476	740	يوليو
August	310	500	884	أغسطس
September	208	623	804	سبتمبر
Total	702	1 599	2 428	الإجمالي

## جدول 12: زوار المتحف الوطني حسب أعلى الجنسيات - الربع الثالث 2025

Table 12: National Museum Visitors by Top Nationalities -Third Quarter 2025

Country	عدد الزوار Visitors Number	الدولة
India	605	الهند
China	431	الصين
UAE	329	الإمارات
Philippines	152	الفلبين
Pakistan	132	باكستان
Russia	75	روسيا
UK	66	المملكة المتحدة
USA	48	الولايات المتحدة
France	27	فرنسا
South Africa	27	جنوب أفريقيا
Germany	26	ألمانيا

جدول 13: زوار قلعة ضاية حسب أعلى الجنسيات - الربع الثالث 2025

Table 13: Dhayah Fort Visitors by Top Nationalities - Third Quarter 2025

الدولة	عدد الزوار Visitors Number	البلد
Country		
الهند	413	India
الصين	170	China
باكستان	113	Pakistan
الإمارات	97	UAE
روسيا	75	Russia
الفلبين	73	Philippines
فرنسا	65	France
المملكة المتحدة	63	UK
كولومبيا	48	Colombia
بنغلاديش	33	Bangladesh

## جدول 14: زوار موقع الجزيرة الحمراء حسب أعلى الجنسيات الرابع الثالث 2025

Table 14: Al Jazeera Al Hamra Visitors by Top Nationalities - Third Quarter 2025

Country	عدد الزوار Visitors Number	الدولة
India	161	الهند
Pakistan	44	باكستان
Germany	30	ألمانيا
Russia	25	روسيا
UK	24	المملكة المتحدة
USA	23	الولايات المتحدة
Philippines	21	الفلبين
France	19	فرنسا
Australia	15	أستراليا
Poland	13	بولندا



جدول 15: قيمة مبيعات الأراضي والفلل وشقق التملك الحر الربع الثالث 2025

Table 15: Sales Value of Lands ,Villas and Free Hold Apartments - Third Quarter 2025

Land Classification	September	August	July	تصنيف الأرض
Free residential lands	21 885	13 689	13 770	أراضي سكنية خالية
Built residential lands	29 894	26 093	39 955	أراضي سكنية مبنية
Commercial residential lands	20 451	17 605	42 560	أراضي سكنية تجارية
Commercial lands	780	750	900	أراضي تجارية
Agricultural lands	8 050	2 067	9 840	أراضي زراعية
Freehold villas	38 028	40 913	49 691	فلل التملك الحر
Freehold apartments	50 293	41 258	42 566	شقق التملك الحر
Popular houses	2 755	2 280	3 810	بيوت شعبية
Touristic lands	-	-	-	أراضي سياحية
Industrial lands	-	-	-	أراضي صناعية
Investment lands	21 193	28 889	16 532	أراضي استثمارية
Commercial units	1 540	526	1 713	وحدة تجارية
Empty infrastructure	-	-	-	بنية تحتية خالية

## جدول 16: التصرفات العقارية - الرابع الثالث 2025

Table 16: Real Estate Transactions - Third Quarter 2025

Month	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value	قيمة الرهون العقارية Mortgages Value	قيمة المبيعات العقارية Real Estate Sales Value	الشهر
July	38 935	202 251	221 336	يوليو
August	232 334	125 707	174 069	أغسطس
September	200 769	167 309	194 869	سبتمبر
Total	472 038	495 267	590 274	الإجمالي

## جدول 17: نمو التصرفات العقارية - الربع الثالث 2025

Table 17: Real Estate Transactions Growth Rate - Third Quarter 2025

Value in Thousands AED		القيمة: ألف درهم		
Real Estate Transaction	% Growth Rate%	الربع الثالث 2025 3rd Quarter	الربع الثاني 2025 2nd Quarter	التصرفات العقارية
Real estate sales value	-18%	590 274	721 930	قيمة المبيعات العقارية
Mortgages value	-23%	495 267	639 881	قيمة الرهون العقارية
Waiver market value	-51%	472 038	973 141	القيمة السوقية للتنازل

جدول 18: عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة - الربع الثالث 2025

Table 18: Number of Certificates of Origin Issued by RAK Chamber of Commerce and Value of Goods Exported - Third Quarter 2025

Month	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	عدد شهادات المنشأ Number of Certificates of Origin	الشهر القيمة: ألف درهم
July	850 887	3 600	يوليو
August	679 735	2 759	أغسطس
September	805 008	3 108	سبتمبر
Total	2 335 631	9 467	الإجمالي

## جدول 19: حركة الطائرات التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي - الرابع الثالث 2025

Table 19: Commercial Aircraft Movement at RAK International Airport - Third Quarter 2025

Number	المجموع Total	سبتمبر September	اغسطس August	يوليو July	السنة Year
	5 876	2 229	1 838	1 809	2025
	4 335	1 382	1 295	1 658	2024

## جدول 20: عدد المسافرين في مطار رأس الخيمة الدولي الرابع الثالث 2025

Table 20: Passengers Movement at RAK International Airport - Third Quarter 2025

Passengers	المجموع Total	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	عدد المسافرين الركاب
July	87 493	7 896	44 411	35 186	يوليو
August	86 396	418	37 622	48 356	أغسطس
September	73 676	442	28 993	44 241	سبتمبر
Total	247 565	8 756	111 026	127 783	الإجمالي

جدول 21: حركة شحن البضائع في مطار رأس الخيمة الدولي - الربع الثالث 2025

Table 21: Cargo Movement at RAK International Airport - Third Quarter 2025

In Tons Cargo	المجموع Total	ترانزيت Transit	صادر Exported	وارد Imported	بالطن الشحن
July	989.02	3.12	13.19	972.70	يوليو
August	792.58	13.90	0.78	777.90	أغسطس
September	810.45	14.07	2.07	794.31	سبتمبر
Total	2592.04	31.09	16.04	2544.91	الإجمالي



جدول 22: حركة السفن والشحن في ميناء صقر - الربع الثالث 2025

Table 22: Ship & Cargo Movement at Saqr Port - Third Quarter 2025

In Tons	سبتمبر September		اغسطس August		يوليو July		بالطن
	مفرغة Unloaded	محملة loaded	مفرغة Unloaded	محملة loaded	مفرغة Unloaded	محملة loaded	
Quantity of Goods	442 293	4 238 821	434 748	4 596 113	394 929	4 581 817	كمية البضائع

Number	سبتمبر September		اغسطس August		يوليو July		عدد
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
Ships Number	102	106	112	107	101	101	عدد السفن

## جدول 23: المواليد والوفيات حسب الجنسية والنوع - الرابع الثالث 2025

Table 23: Births and Deaths Registered by Nationality and Gender - Third Quarter 2025

Nationality	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead			مواليد أحياء Live Births		الجنسية
	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male		
Citizen	14	22	0	1	195	158		مواطن
Non-citizen	13	79	3	2	182	250		غير مواطن
Total	27	101	3	3	377	408		الإجمالي